

# ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ ՄԻԳՐԱՆՏՆԵՐԻՆ

Frontex-ի Համատեղ վերաինտեգրման  
ծառայությունների ներքո



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՏԱՐԲԵՐԱԿ

Մենք այստեղ ենք՝ ձեզ աջակցելու համար



## ՈՐՈՒՑ ԵՆ ԿԱՄԱՎՈՐ ՎԵՐԱԴԱՐՁԻ ԱՌԱՎԵԼՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Մենք հասկանում ենք, որ ձեր ծագման երկիր վերադառնալը կարող է դժվար լինել: Մենք այստեղ ենք՝ ձեզ աջակցելու համար: Մենք կարող ենք օգնել ձեզ նախապատրաստվել ձեր ճամփորդությանը և խորհուրդներ տալ այն հնարավորությունների վերաբերյալ, որոնք դուք կունենաք ժամանելուն պես:

Եթե դուք որոշել եք վերադառնալ ինքնակամ կամ վերադարձի որոշում եք ստացել Անդամ պետության ազգային իշխանություններից, ապա իրավասու եք օգնություն ստանալ ձեր ծագման երկրում վերաինտեգրվելու համար: Frontex-ը՝ Սահմանային և առափնյա պահպանության եվրոպական ծառայությունը մշակել է ծրագիր, որը կոչվում է Համատեղ վերաինտեգրման ծառայություններ, որը համագործակցում է ձեր հայրենի երկրի քաղաքացիական հասարակության կազմակերպությունների հետ: Այս կազմակերպությունները փորձ ունեն վերաինտեգրման օգնության հարցում և պատրաստ են աջակցել ձեզ, երբ դուք սկսեք ձեր նոր կյանքը տանը:

ՎԵՐԱԴԱՐՁԸ ԿԱՐՈՂ Է ԲԱՐԴ ԹՎԱԼ: ԱՅՑ ԿԱՐՈՂ Է ՇԱՏ ՀԱՐՑԵՐ ԱՌԱՋԱՑՆԵԼ և ՄԵՀԱՅԳԱՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱՌԱՋԱՑՆԵԼ: ՊԱՏԱՄԽՈՒՆՅԵՐԸ ԳՏՆԵԼՈՒ ՀԱՐՑՈՒՄ ԶԵՋ ԱՋԱԿՑԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ, ԶԵՐ ՏՐԱՄԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՏԱԿ ԿԼԻՆԵՑ ՄԱՍՆՍԳԻՏԱՑՎԱԾ ՄԵՉՄԱԿԱՍԸ, ԻՆՉՊԻՍԻԲ ԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁԻ և ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՏՈՒՆՆԵՐԸ: ՆՐԱՆԵՐ ԿՈՒՂՈՐԴԵՆ ԶԵՋ ՎԵՐԱԴԱՐՁԻ և ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ԻՐԱՎԱԿԱՆ, ՎԱՐՉԱԿԱՆ և ՀՈԳԵՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐՈՒՄ՝ ՕԳՆԵԼՈՎ ԶԵՋ ԾԻՇՏ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆ ԿԱՏԱՐԵԼ ԶԵՐ ԱՊԱԳԱՅԻ ՀԱՄԱՐ:

Եթե հատուկ խնամքի կարիք ունեք, օրինակ, եթե առանց ուղեկցության անչափահաս եք կամ հղի կին, եթե եղել եք մարդկանց թրաֆիքինգի զրհ կամ, եթե ունեք բժշկական խնդիրներ կամ սահմանափակ հնարավորություններ, կամ գնում եք երեխաների հետ, խնդրում ենք տեղեկացնել այդ մասին ձեր վերադարձի և վերաինտեգրման խորհրդատուին: Խորհրդատուն կապահովի, որ ցանկացած համապատասխան անձնական պայմաններ կամ հանգամանքներ հաշվի առնվեն, որպեսզի այն ավելի լավ համապատասխանի վերաինտեգրման աջակցության ձեր հատուկ տեսակին:

## ԱՐԴՅՈՒՑ ԻՐԱՎԱՍՈՒ ԵՄ ՍՏԱՆԱԼ ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ

Դուք կարող եք ստանալ վերաինտեգրման օգնություն, եթե՝

- ա** Դուք դեռ չեք ստացել վերջնական բացասական որոշում կացության, օրինական բնակության և/կամ միջազգային պաշտպանության (ապաստանի) ձեր խնդրանքի վերաբերյալ, և որոշել եք վերադառնալ: Այդ դեպքում խոսքը կամավոր վերադարձի մասին է:
- բ** Դուք ստացել եք վերջնական բացասական որոշում և/կամ այսպես կոչված «վերադարձի որոշում», որը սահմանում է վերջնաժամկետ, որի ընթացքում դուք պետք է լքեք Անդամ պետության տարածքը: Դուք կայացրել եք ձեր ծագման երկիր վերադառնալու որոշում: Այդ դեպքում խոսքը կամավոր գնալու մասին է: Եվրոպական երկրի իշխանությունները, որտեղ դուք բնակվում եք, ձեզ կտեղեկացնեն վերաինտեգրման օգնություն ստանալու հնարավորության և այն վերջնաժամկետի մասին, որի ընթացքում դուք պետք է լքեք երկիրը:

Եթե ԴՈՒՑ ՕԳՏՎՈՒՄ ԵՔ ԵՄ ՍՆԴԱՍ ՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԱԵՔՐՈՒՄ ՄՆԱԼՈՒ, ՕՐԻՑԱԿԱՆ ԲՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆԹԻՑ և/կամ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ, ԴՈՒՑ ԻՐԱՎԱՍՈՒ ԶԵՐ ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ ՍՏԱՆԱԼ

**գ** Դուք ստացել եք վերադարձի որոշում, ինչպես ներկայացված է բ կետում, և չեք որոշել մեկնել սահմանված ժամկետում (կամավոր մեկնում): Այս դեպքում վերադարձի որոշումն ուժի մեջ է մտնում, և դուք ստիպված կրում եք հարկադիր վերադարձի հետևանքները:

**Խնդրում ենք ի նկատի ունենալ**, որ ԵՄ անդամ երկրները համաձայն իրենց ազգային օրենսդրության պատասխանատվություն են կրում Համատեղ վերաինտեգրման ծառայությունների համար դիմումներ ներկայացնելիս՝ որոշելու՝ արդյոք դուք իրավասու եք ստանալ վերաինտեգրման օգնություն:

# ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ԻՆՉ ՏԵՍԱԿՍԵՐ ԿԱՍ

Համատեղ վերաինտեգրման ծառայությունները ներառում են օգնության երկու տեսակ.

**Կարճաժամկետ օգնություն.** Ժամանելուց հետո ձեզ կարող է առաջին մի քանի օրերի ընթացքում անհատական աջակցություն տրամադրվել օդանավակայանից տեղափոխման, կարճաժամկետ կացարանի, բժշկական օգնության, հետագա տրանսպորտի, ընտանիքի վերամիավորման և սահմանափակ ֆինանսական աջակցության տեսքով:

**Երկարաժամկետ օգնություն.** Վերաինտեգրման պլանը կարող է մշակվել մինչև 12 ամիս տևողությամբ: Վերադարձի և վերաինտեգրման ձեռնարկները հյուրընկալող երկրում և մեր կազմակերպությունը ձեր ծագման երկրում կքննարկեն ձեզ հետ լավագույն տարբերակները և կհամաձայնեցնեն դրանց իրականացումը, երբ դուք վերադառնաք ձեր ծագման երկիր: Երկարաժամկետ վերաինտեգրման օգնության օրինակները ներառում են՝

ԲՆԱԿՆՆԱԿՆԵՐ ԵՒ ՀԱՐԱՎՈՐՈՒՄ ԵՐԿՐԱՍԺԱՄԱԿԵՏ ԾԱԽՍԵՐ

ԿԱՆՈՆՍԱՎՈՐ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԿՐԹՈՒԹՅՈՒՆ (ԴՊՐՈՑՄԱՆ ԵՒ ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՑՈՒՄ)

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԽՈՐՀՐԴԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԵՒ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՇՈՒԿԱ ՄՈՒՔԲ ԳՈՐԾԵԼՈՒ ՀԱՐՑՈՒՄ

ԱՁԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ ՓՈՐՔ ԲԺՇԵՆԻ ՍԵՐՆԵՄԱՆ ԳՈՐԾՈՒՄ

ԸՆՏԱՆՔԻ ՎԵՐՄԻՍՎՈՐՈՒՄ

ԻՐԱՎԱԲՆՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԵՒ ՎԱՐՉԱԿԱՆ

ԱՁԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

ՍՈՑԻԱԼ-ՀՈԳԵԲԱՆՍԱԿԱՆ ԱՁԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

Երկու դեպքում էլ ձեզ կտրամադրվի մասնագիտացված աջակցություն վերաինտեգրման գործընկերոջ կողմից, որը կվերահսկի ձեր վերաինտեգրման պլանը և կարող է նաև օգնել ուղղորդելով ձեզ այլ կազմակերպություններ:

# ԻՆՉ ԿԱՐՈՂ ԵՔ ԱԿՆԿԱԼԵԼ ՎԵՐԱԴԱՐՁԻ և ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՁԵՐ ԽՈՐՀՐԴԱՏՈՒՑ

Վերադարձի խորհրդատուի հետ անհատական խորհրդատվության ընթացքում դուք օգտակար տեղեկություններ կստանաք վերադարձի հնարավորությունների և աջակցության ու վերաինտեգրման օգնության տարբերակների մասին: Ձեր խորհրդատուն վերապատրաստված է ձեզ աջակցելու և ձեր բոլոր հարցերին պատասխանելու համար: Դուք ցանկացած ժամանակ կարող եք հարցնել վերադարձի և վերաինտեգրման ձեր խորհրդատուին, թե ինչ իրավունքներ ունեք կապված ձեր դիմումի հետ: Խորհրդատվական նիստի ընթացքում դուք կարող եք թարգմանիչ պահանջել, եթե ձեզ հարմարավետ չեք զգում՝ խոսելու նույն լեզվով, ինչ խորհրդատուն:

Եթե ձեզ հետաքրքրում է վերաինտեգրման օգնություն ստանալու հարցը, ձեր խորհրդատուն պիտի կարևոր տեղեկություններ հավաքի ձեր դիմումը մշակելու համար: Ձեզանից կպահանջվի տեղեկություններ տրամադրել ձեր անը հաստատող փաստաթղթերի, ընտանիքի անդամների և նրանց հնարավոր կոնտակտային տվյալների և նպատակակետի մասին: Տրամադրված տեղեկատվությունը կհավաքվի տվյալների պաշտպանության իրավական պահանջներին համապատասխան: Խնդրում ենք չհապաղել ձեր խորհրդատուին որևէ հատուկ կարիքի մասին տեղեկացնելը:

Ձեր դիմումի ընթացքում ձեզանից կպահանջվի լրացնել ձևաթուղթ և տրամադրել Frontex-ին թույլտվություն մշակելու ձեր անձնական տվյալները: Այս տեղեկատվությունը անհրաժեշտ է վերաինտեգրման գործընկերոջը՝ ձեր ինքնությունը հաստատելու համար և կօգտագործվի միայն այս նպատակի համար՝ համաձայն Տվյալների պաշտպանության եվրոպական ընդհանուր կանոնակարգի:

**ՆՇՈՒՄՆԵՐ**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# ԻՆՉ ԿԱՐՈՂ ԵՔ ԱԿՆԿԱԼԵԼ (ՏԵՂԱԿԱՍ) ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ԳՈՐԾԸՆԿԵՐՈՋԻՑ

Ձեր ծագման երկրում վերաինտեգրման գործընկերը կբաղվի ձեր գործով: Եթե կարճաժամկետ օգնություն եք խնդրել, գործընկերը կարող է դիմավորել ձեզ օդանավակայանում և աջակցել ձեզ ամենահարատապ կարիքների դեպքում: Եթե դուք որոշել եք նաև ավելի երկար ժամանակով օգնություն ստանալ, մեր վերաինտեգրման գործընկերը կապի մեջ կմնա ձեզ հետ, և դուք հնարավորություն կունենաք ստանալ ձեր հարցերի պատասխանները: Դուք միշտ կարող եք կապվել մեր գործընկերոջ հետ: Խնդրում ենք ակտիվ լինել և կապ հաստատել վերաինտեգրման գործընկերոջ հետ՝ ցանկացած հարցի կամ կասկածի դեպքում:

**!**  
**ԿԱՐՈՐ  
է ՆԿԱՏԻ  
ՈՒՅՆՅԱԼ.**

Վերաինտեգրման գործընկերը կամ նրա տեղումն գործընկերը կօգնեն ձեզ անդատաբար ժամելու:

Վերաինտեգրման գործընկերոջ կամ տեղումն գործընկերոջ միակողմանի վերափոխման և/կամ անպայման կողմնակա վարչագիծն անընդունելի է:

Վերաինտեգրման գործընկերը չի կարող ունենալ բոլոր խնդիրները, որոնց կարող եք բանալ: Գրանց սահմանափակված են ավելի վաղ համաձայնեցված օգնության տրամադրմամբ:

Դիմելու համար անհրաժեշտ է անընդամենը փաստաթուղթ:

Դիմումի գործընթացը անկարելի է համար անհրաժեշտ է ստորագրել համաձայնության ձևը:

**ԽՆԴՐՈՒՄ ԵՆՔ  
ԿԱՊՎԵԼ ՁԵՐ ԵՐԿՐՈՒՄ  
ՎԵՐԱԻՆՏԵԳՐՄԱՆ  
ԳՈՐԾԸՆԿԵՐՈՋ ՀԵՏ**



Ամբողջ տեղեկատվությունը կարելի է գտնել հետևյալ կայքում →

ԱԿՆԿԱԼՈՐԻ ԻՅՉ